

Yiddish (יידיש)

ינטראָדוקטאָרי רייץ

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון
דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און
די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאָן פון די
רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן
אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אָזוי
צוגרייטן זיך צו פֿייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו
איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך
האַבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען
און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן
געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש
צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד,
דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער,
איך פרעגן ברוך מרים טאַמיד-ווירגין, אַלע
מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער
און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די
האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף
אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און
ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

Croatian (Hrvatski)

Uvodni obredi

Znak križa

U ime Oca i Sina i Duha Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina Isusa
Krista, I ljubav Božja, i
zajedništvo Duha Svetoga Budi
sa svima vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre), priznajmo
svoje grijehе, I zato se
pripremimo za proslavu svetih
misterija.

Priznajem Svemogućem Bogu I
vama, moja braća i sestre, da
sam jako sagriješio, u mojim
mislima i prema mojim riječima,
u onome što sam učinio i u
onome što nisam uspio učiniti,
Kroz moju krivnju, Kroz moju
krivnju, Kroz moju najtežu
krivnju; Stoga pitam Blaženu
Mariju Ever-Virgin, svi anđeli i
sveci, A ti, moja braća i sestre,
moliti za mene Gospodinu,
našem Bogu.

Neka Svemogući Bog se smiluje
nama, Oprosti nam naši grijesi, I
dovedite nas u vječni život.

Amen

Kirie

Yiddish (ייִדיש)

האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף
ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר
לויבען דיר, מיר בענטשן דיר, מיר ליבע דיר,
מיר לויבן דיר, מיר דאַנקען דיר פֿאַר דיין
גרויס כבוד, האר גאָט, הימלישע מלך, אַ
גאָט, אלמעכטיקער פאטער. האר יאָשקע
משיח, בלויז געבוירן זון, האר גאָט, לאם פון
גאָט, זון פון דעם פאטער, דו נעמט אוועק
די זינד פון דער וועלט, האָבן רחמנות אויף
אונדז; דו נעמט אוועק די זינד פון דער
וועלט, באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט
געזעסן ביי דער רעכטער האַנט פון דעם
פאטער, האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר
איר אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין
ביסט דער האר, דו אַליין ביסט דער
איבערשטער, יאָשקע משיח, מיט די רוח,
אין דער כבוד פון גאָט דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאָמיר דאַוונען.
אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען
דאָס וואָרט פֿון גאָט.
אַ דאַנק גאָט.
ענטפֿערס סאַם
רגע לייענען
דאָס וואָרט פֿון גאָט.

Croatian (Hrvatski)

Gospode, smiluj se.
Gospode, smiluj se.
Kriste, smiluj se.
Kriste, smiluj se.
Gospode, smiluj se.
Gospode, smiluj se.
Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na Zemlji
mir ljudima dobre volje. Mi te
hvalimo, Blagoslovimo te,
Obožavamo te, Slavimo vas,
Zahvaljujemo vam na sjajnoj
slavi, Gospodine Bože, nebeski
kralj, O Bože, Svemogući Oče.
Gospodine Isuse Kriste, samo
rođeni Sin, Gospodine Bože, janje
Božji, Sin Oca, Oduzimate grijeh
svijeta, smiluj se nama;
Oduzimate grijeh svijeta,
prite našu molitvu; Sjediš u
desnoj ruci Oca, smiluj se nama.
Za vas su sami sveti, ti si ti
Gospodin, vi ste samo najviši,
Isus Krist, sa Duhom Svetim, U
slavi Božjoj Otac. Amen.

Skupljati

Pomolimo se.
Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.
Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospodnje.

Yiddish (ייִדיש)

אַ דאַנק גאַט.
בשורה

ה' זאַל זיין מיט דיר.
און מיט דיין גייסט.
א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר
די בשורה פון די האר.
לויב צו דיר, האר יאַשקע המשיח.

פאַך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאַט, דער אלמעכטיקער
פאטער, מאכער פון הימל און ערד, פון
אַלע זאכן קענטיק און ומזעיק. איך גלויבן
אין איין האר יאַשקע המשיח, דער בלויז
געבוירן זון פון גאַט, געבוירן פון דעם
פאטער איידער אַלע צייטן. גאַט פֿון גאַט,
ליכט פון ליכט, אמת גאַט פֿון אמת גאַט,
געבוירן, ניט געמאכט, קאַנסיסטענטיאַל
מיט דעם פאטער; דורך אים איז אַלץ
געמאכט געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און
פֿאַר אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון
הימל, און דורך די רוח איז געווען
פאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און איז
געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער
איז געקרייציקט אונטער פאַנטיוס
פילאטוס, ער האט געליטן טויט און איז
בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן
טאָג אין לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז
ארויף אין הימל און זיך ביי דער רעכטער
האנט פון דעם פאטער. ער וועט קומען
ווידער אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע
און די טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן
קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר, די
גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם
פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער
און דער זון איז אַדאַרד און געלויבט, וואס

Croatian (Hrvatski)

Hvala Bogu.
Gospel

Gospodin biti s tobom.
I sa svojim duhom.
Čitanje iz Svetog evanđelja
prema N.

Slava tebi, Gospodine
Evanđelje Gospodnje.
Pohvale te, Gospodine Isuse
Kriste.

Profesija vjere

Vjerujem u jednog Boga,
Svemogući otac, Proizvođač neba
i zemlje, od svih vidljivih i
nevidljivih. Vjerujem u jednog
Gospodina Isusa Krista, Jedini
rođeni Sin Božji, Rođen od oca
prije svih godina. Bog od Boga,
Svjetlost od svjetlosti, Istinski
Bog od istinskog Boga, Porođeni,
nisu napravljeni, konzumirani s
ocem; Kroz njega su sve stvari
napravljene. Za nas muškarce i
za naše spasenje sišao je s neba,
a Duhom Svetim je utjelovio
Djevice Marije, i postao čovjek.
Zbog nas, bio je razapet pod
Pontius Pilatom, pretrpio je smrt i
pokopan, i opet se digao trećeg
dana U skladu s Pismima. Uzašao
je u nebo i sjedi u desnoj ruci
Oca. Ponovo će doći u slavi
prosuditi žive i mrtve A njegovo
kraljevstvo neće imati kraja.
Vjerujem u Duha Svetoga,
Gospoda, davatelja života, koji
nastavlja od oca i sina, Tko je s

Yiddish (ייִדיש)

האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן
אין איין, הייליק, קאָטאָליק און
אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין
באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און איך
קוק פֿאַרויס צו דער תחיית המתים און דאָס
לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און שוועסטער),

אַז מיין קרבן און דיין קען זיין מקובל ביי

גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין האַנט

פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין נאָמען, פֿאַר

אונדזער גוטן און די גוטס פון אַלע זיין

הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון האַסן.

הימל און ערד זענען פול פון דיין כבוד.

הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָהּ. וואויל איז דער וואס קומט

אין דעם נאָמען פון די האר. הוֹשֵׁנָה

בְּעִלְיָהּ.

Croatian (Hrvatski)

ocem i sinom obožavan i
proslavio, koji je govorio kroz
proroke. Vjerujem u jednu, svetu,
katoličku i apostolsku crkvu.

Priznajem jedno krštenje zbog
oproštenja grijeha I radujem se
uskrsnuću mrtvih i život svijeta
koji dolazi. Amen.

Propovijed

Univerzalna molitva

Molimo se Gospodinu.

Gospode, čuj našu molitvu.

Liturgija euharistije

Prekršaj

Blagoslovljen Bog zauvijek.

Moli, braća (braća i sestre), da
moja žrtva i tvoja može biti
prihvatljiv Bogu, Svemogućí otac.

Neka Gospodin prihvati žrtvu u
vašim rukama Za pohvalu i slavu
njegovog imena, Za naše dobro I
dobro sve njegove svete crkve.

Amen.

Euharistijska molitva

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Podigni svoja srca.

Podizemo ih do Gospoda.

Zahvalijmo Gospodinu našem
Bogu.

U redu je i pravedno.

Sveti, sveti, sveti Gospodine Bog
domaćina. Nebo i Zemlja puni su
vaše slave. Hosanna u najvišoj.

Blagoslovljen je onaj koji dolazi u

Yiddish (ייִדיש)

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער. אַדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, ביז דו קומסט ווידער. אַדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און המתים האַסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

קאָממוניאַן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל, געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, זיין ווילן ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האַר, מיר דאַוונען, פון יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין איצט און אויף אייביק.

Croatian (Hrvatski)

ime Gospodnje. Hosanna u najvišoj.

Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt, Gospodine, i ispovijedati vaše uskrsnuće Dok opet ne dođete. Ili: Kad pojedemo ovaj kruh i popijemo ovu šalicu, Proglasimo vašu smrt, Gospodine, Dok opet ne dođete. Ili: Spasite nas, Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i uskrsnuće Oslobodili ste nas. Amen.

Obred zajedništva

Po naredbi Spasitelja i formirano božanskim učenjem, usuđujemo se reći:

Oče naš koji jesi na nebesima, Sveti se ime tvoje; Dolazi tvoje kraljevstvo, Tvoja će biti gotova na zemlji kao što je to na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni kruh, i oprostiti nam svoje provale, Dok opraštamo onima koji propadaju protiv nas; i ne vodi nas u iskušenje, Ali izbavite nas od zla.

Izbavite nas, Gospodine, molimo se od svakog zla, milostivo odobriti mir u našim danima, To, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i sigurno od svih nevolja, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, Snaga i slava su vaša sad i zauvijek.

Yiddish (יידיש)

האר יאָשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון דיין קהילה, און גָענָט איר גענָדעם שְׁלוֹם און אַחֲדוּת לויט דיין רצון. וואָס לעבט און הערשט אויף אייביק און אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט אַוועק די זינד פון דער וועלט. וואויל זענען די גערופן צו די וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

קאַנקלזינג רייץ

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

Croatian (Hrvatski)

Gospodine Isus Kriste, Tko je rekao vašim apostolima: Mir ostavljam te, moj mir dajem vam, Ne gledajte naše grijehе, Ali o vjeri vaše crkve, i milostivo joj daju mir i jedinstvo U skladu s vašom voljom. Koji žive i kraljuju zauvijek.

Amen.

Mir Gospodnje uvijek je s tobom.

I sa svojim duhom.

Ponudimo jedni drugima znak mira.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, Daj nam mir.

Evo Jaganjca Boga, Evo onoga koji oduzima grijehе svijeta. Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući pod moj krov, Ali recite samo riječ i moja duša će biti izliječena.

Kristovo tijelo (krv).

Amen.

Pomolimo se.

Amen.

Završni obredi

Blagoslov

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Yiddish (ייִדיש)

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן איר,
דער פאטער, און דער זון, און דער רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט. אָדער:
גיין און מעלדן די בשורה פון די האר. אָדער:
גיין אין שלום, לויבן די האר דורך דיין לעבן.
אָדער: גיין אין שלום.

אַ דאַנק גאָט.

Croatian (Hrvatski)

Neka vas svemogući Bog
blagoslovi, Otac, i Sin i Duh Sveti.

Amen.

Otkaz

Idite, masa je završena. Ili: Idite i
najavite Gospodinovo evanđelje.
Ili: idi u miru, slaviš Gospoda po
svom životu. Ili: idi u miru.

Hvala Bogu.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC